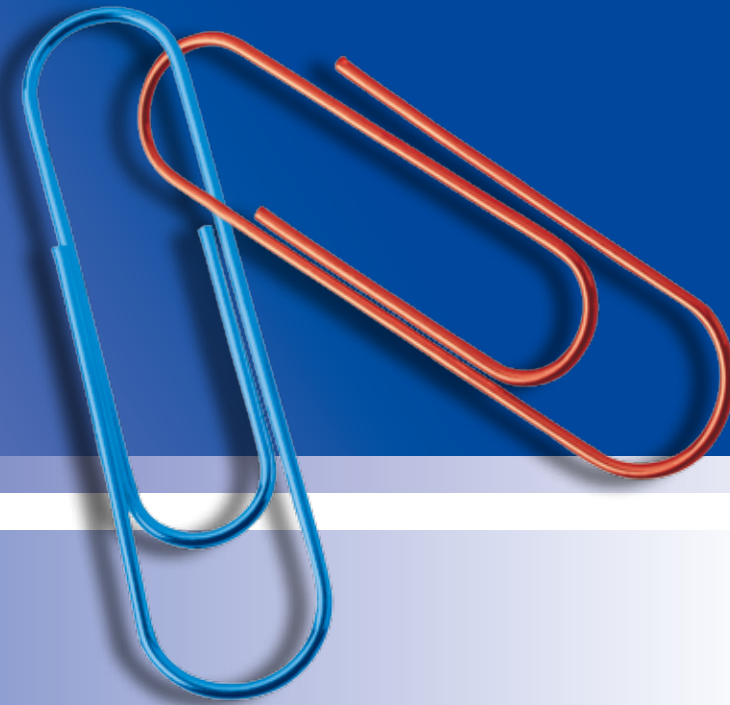


附錄

# APPENDICES



- 86 THE COUNCIL  
職業訓練局理事會
- 87 COUNCIL AND ITS COMMITTEES  
職業訓練局理事會及屬下委員會
- 92 TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES  
訓練委員會和一般委員會
- 118 MANAGEMENT STRUCTURE OF THE VOCATIONAL TRAINING COUNCIL  
職業訓練局管理架構

## THE COUNCIL 職業訓練局理事會

as at 31 March 2010  
截至2010年3月31日

### Chairman

The Hon. Andrew LEUNG Kwan-yuen, SBS, JP

### Deputy Chairmen

Mr. Joseph LEE, SBS, JP  
Dr. Roy CHUNG Chi-ping, JP

### Members

Mr. CHOY Chung-foo  
Mr. Locky CHU Kwan-lam, MH  
Mr. Martin N. HADAWAY, JP  
Mr. Stanley HUI Hon-chung, JP  
Mr. James KWAN Yuk-choi, JP  
Mr. Stanley LAU Chin-ho, BBS, MH, JP  
Dr. Harry LEE Nai-shee, SBS, JP  
Mr. Sunny LEE Wai-kwong  
The Hon. LI Fung-ying, BBS, JP  
Mr. Adrian LI Man-kiu, JP  
Mr. Bruce POH Geok-huat  
Mr. Cliff SUN Kai-lit, BBS, JP  
Mr. Larry TCHOU Ming-kong  
Mr. Bernie TING Wai-cheung  
Dr. Allan ZEMAN, GBS, JP  
Deputy Secretary for Education (or her representative)  
Ms. Michelle LI Mei-sheung, JP  
Commissioner for Labour (or her representative)  
Mrs. Cherry TSE LING Kit-ching, JP  
Director-General of Trade and Industry (or her representative)  
Ms. Maria KWAN Sik-ning, JP  
Executive Director, Vocational Training Council  
Dr. Carrie WILLIS, SBS, JP

### 主席

梁君彥議員, SBS, JP

### 副主席

李宗德先生, SBS, JP  
鍾志平博士, JP

### 委員

蔡中虎先生  
朱鈞林先生, MH  
夏德威先生, JP  
許漢忠先生, JP  
關育材先生, JP  
劉展灝先生, BBS, MH, JP  
李乃熺博士, SBS, JP  
李惠光先生  
李鳳英議員, BBS, JP  
李民橋先生, JP  
傅玉發先生  
孫啟烈先生, BBS, JP  
朱民康先生  
丁煒章先生  
盛智文博士, GBS, JP  
教育局副秘書長(或其代表)  
李美嫦女士, JP  
勞工處處長(或其代表)  
謝凌潔貞女士, JP  
工業貿易署署長(或其代表)  
關錫寧女士, JP  
職業訓練局執行幹事  
邱霜梅博士, SBS, JP

## COUNCIL AND ITS COMMITTEES 職業訓練局理事會及屬下委員會

An Overview of Committees and Boards (as at 31 March 2010)  
委員會及訓練委員會概覽(截至2010年3月31日)



## COUNCIL AND ITS COMMITTEES

### 職業訓練局理事會及屬下委員會

#### Standing Committee

#### 常務委員會

##### Chairman

The Hon. Andrew LEUNG Kwan-yuen, SBS, JP

##### 主席

梁君彥議員, SBS, JP

##### Members

Mr. Joseph LEE, SBS, JP

Dr. Roy CHUNG Chi-ping, JP

Mr. Stanley HUI Hon-chung, JP

Mr. Stanley LAU Chin-ho, BBS, MH, JP

Mr. Sunny LEE Wai-kwong

Mr. Bernie TING Wai-cheung

Dr. NG Tat-lun, BBS, JP

Mr. Clement CHEN Cheng-jen, BBS, JP

Deputy Secretary for Education (or her representative)

Ms. Michelle LI Mei-sheung, JP

Executive Director, Vocational Training Council

Dr. Carrie WILLIS, SBS, JP

##### 委員

李宗德先生, SBS, JP

鍾志平博士, JP

許漢忠先生, JP

劉展灝先生, BBS, MH, JP

李惠光先生

丁煒章先生

伍達倫博士, BBS, JP

陳鎮仁先生, BBS, JP

教育局副秘書長(或其代表)

李美嫦女士, JP

職業訓練局執行幹事

邱霜梅博士, SBS, JP

##### Elected Staff Member

Mr. LI Sau-sang

##### 員工委員

李壽生先生

## COUNCIL AND ITS COMMITTEES

### 職業訓練局理事會及屬下委員會

#### Administration Committee

#### 行政委員會

##### Chairman

Mr. Stanley LAU Chin-ho, BBS, MH, JP

##### 主席

劉展灝先生, BBS, MH, JP

##### Members

Mr. Locky CHU Kwan-lam, MH

Dr. Harry LEE Nai-shee, SBS, JP

Mr. Sunny LEE Wai-kwong

The Hon. LI Fung-ying, BBS, JP

Dr. NG Tat-lun, BBS, JP

Deputy Secretary for Education (or her representative)

Ms. Michelle LI Mei-sheung, JP

Executive Director, Vocational Training Council

Dr. Carrie WILLIS, SBS, JP

##### 委員

朱鈞林先生, MH

李乃熺博士, SBS, JP

李惠光先生

李鳳英議員, BBS, JP

伍達倫博士, BBS, JP

教育局副秘書長(或其代表)

李美嫦女士, JP

職業訓練局執行幹事

邱霜梅博士, SBS, JP

##### Elected Staff Member

Mr. CHEUNG Fook-kwong

##### 員工委員

張復光先生

## COUNCIL AND ITS COMMITTEES

### 職業訓練局理事會及屬下委員會

#### Audit Committee

#### 審核委員會

##### Chairman

Dr. Roy CHUNG Chi-ping, JP

##### 主席

鍾志平博士, JP

##### Members

Mr. James KWAN Yuk-choi, JP  
Mr. Larry TCHOU Ming-kong  
Mr. Kennedy LIU Tat-yin

##### 委員

關育材先生, JP  
朱民康先生  
廖達賢先生

#### Estates Committee

#### 產業管理委員會

##### Chairman

Mr. Bernie TING Wai-cheung

##### 主席

丁煒章先生

##### Members

Mr. Martin N. HADAWAY, JP  
Mr. Sunny LEE Wai-kwong  
Mr. Adrian LI Man-kiu, JP  
Mr Cliff SUN Kai-lit, BBS, JP  
Director of Architectural Services (or her representative)  
Mrs. Marigold LAU LAI Siu-wan, JP  
Executive Director, Vocational Training Council  
Dr. Carrie WILLIS, SBS, JP

##### 委員

夏德威先生, JP  
李惠光先生  
李民橋先生, JP  
孫啟烈先生, BBS, JP  
建築署署長 (或其代表)  
劉賴筱韜女士, JP  
職業訓練局執行幹事  
邱霜梅博士, SBS, JP

##### Elected Staff Member

Mr. CHEUNG Wai-kin

##### 員工委員

張偉堅先生

## COUNCIL AND ITS COMMITTEES

### 職業訓練局理事會及屬下委員會

#### Finance Committee

#### 財務委員會

##### Chairman

Mr. Joseph LEE, SBS, JP

##### 主席

李宗德先生, SBS, JP

##### Members

Mr. CHOY Chung-foo  
Mr. Martin N. HADAWAY, JP  
Mr. Adrian LI Man-kiu, JP  
Mr. Bernie TING Wai-cheung  
Deputy Secretary for Education (or her representative)  
Ms. Michelle LI Mei-sheung, JP  
Executive Director, Vocational Training Council  
Dr. Carrie WILLIS, SBS, JP

##### 委員

蔡中虎先生  
夏德威先生, JP  
李民橋先生, JP  
丁煒章先生  
教育局副秘書長 (或其代表)  
李美嫦女士, JP  
職業訓練局執行幹事  
邱霜梅博士, SBS, JP

##### Elected Staff Member

Ms. Karen CHAN Ka-lin

##### 員工委員

陳家蓮女士

## TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES 訓練委員會和一般委員會

### Accountancy Training Board

### 會計業訓練委員會

#### Chairman

Mr. Kennedy LIU Tat-yin

#### 主席

廖達賢先生

#### Members

Mr. Allan AW  
Mr. William CHAN Wai-hei  
Mr. CHEUNG Kwong-tat  
Ms. CHEUNG Siu-wan  
Mr. CHIANG Sham-lam (since 27 August 2009)  
Ms. Diana CHUNG Miu-yin  
Mr. Wilson FUNG Ying-wai  
Mr. George HO Kwok-wah  
Dr. William HO Mook-lam  
Mr. Marvin HSU Tsun-fai  
Mr. Johnson KONG Chi-how  
Mr. LEUNG Man-kay  
Prof. LIN Zhijun  
Mr. Godwin LO Kin-ming  
Mr. Kelvin MAK Po-lung  
Mr. Johnny NG Sai-chun  
Ms. Virginia WONG Lai-hing  
Representative of the Director of Accounting Services  
Representative of the Commissioner for Labour  
Representative of the Executive Director of  
the Vocational Training Council

#### 委員

胡督祿先生  
陳維曦先生  
張廣達先生  
張少雲女士  
蔣森林先生 (由2009年8月27日起)  
鍾妙賢女士  
馮英偉先生  
何國華先生  
何沐霖博士  
徐晉暉先生  
江智蛟先生  
梁文基先生  
林志軍教授  
盧健明先生  
麥寶龍先生  
吳世振先生  
黃麗卿女士  
庫務署署長代表  
勞工處處長代表  
職業訓練局執行幹事代表

## TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES 訓練委員會和一般委員會

### Automobile Training Board

### 汽車業訓練委員會

#### Chairman

Mr. Ringo LEE Yiu-pui

#### 主席

李耀培先生

#### Members

Mr. Gordon CHAN Yan-ting  
Mr. Ramuel CHENG Chung-yan  
Mr. LAM Hing-cheong  
Mr. LEUNG Tat-ming  
Ir. Kenny PAK Chen-hee  
Mr. Paul TANG Kwok-fai  
Mr. TONG Kwok-kei  
Mr. Jones WONG Kin-fai  
Mr. YAU Kwok-keung  
Representative of the Director of Electrical and  
Mechanical Services  
Representative of the Commissioner for Labour  
Representative of the Commissioner for Transport  
Representative of the Director of Environmental Protection  
Representative of the Executive Director of  
the Vocational Training Council

#### 委員

陳仁錠先生  
鄭中仁先生  
林慶昌先生  
梁達明先生  
白正曦工程師  
鄧國輝先生  
湯國基先生  
黃健輝先生  
邱國強先生  
機電工程署署長代表  
勞工處處長代表  
運輸署署長代表  
環境保護署署長代表  
職業訓練局執行幹事代表

## TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES 訓練委員會和一般委員會

### Banking and Finance Industry Training Board 銀行及金融業訓練委員會

#### Chairman

Mr. Adrian LI Man-kiu, JP

#### Members

Mr. Pete BUNDY  
Mrs. Francine FU KWONG Wing-ting  
Dr. Mike FUNG King-fai  
Mr. Brian FUNG Wei-lung  
Mr. Albert KWOK San-fat  
Ms. Belinda LIU Swee-see (up to 23 March 2010)  
Mr. Anthony NG Tze-wai  
Mr. Thomas TSUI  
Ms. Linda WONG (since 27 August 2009)  
Ms. Angie YUNG Wai-fong (since 27 August 2009)  
Ms. Taffine YEW (up to 14 May 2009)  
Representative of the Chief Executive of the Hong Kong Monetary Authority  
Representative of the Chairman of the Securities and Futures Commission  
Representative of the Chief Executive Officer of the Hong Kong Exchanges and Clearing Limited  
Representative of the Executive Director of the Vocational Training Council

#### 主席

李民橋先生, JP

#### 委員

Pete BUNDY先生  
傅鄺穎婷女士  
馮競暉博士  
馮煒能先生  
郭新發先生  
廖雪詩女士 (至2010年3月23日止)  
吳子威先生  
徐振文先生  
王潔鳳女士 (由2009年8月27日起)  
容慧芳女士 (由2009年8月27日起)  
游若詩女士 (至2009年5月14日止)  
香港金融管理局總裁代表  
證券及期貨事務監察委員會主席代表  
香港交易及結算所有限公司行政總裁代表  
職業訓練局執行幹事代表

## TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES 訓練委員會和一般委員會

### Beauty Care and Hairdressing Training Board 美容美髮訓練委員會

#### Chairman

Mr. Jacky CHOI Ho-sang

#### Vice-Chairman

Mr. PANG Kam-chiu

#### Members

Ms. Angel CHAN Yuen-yee  
Ms. Jessica CHAN Yuen-ying  
Ms. Josephine CHAN Yuk-bing  
Ms. Frances CHIU Siu-ling  
Mr. Orpheus CHOY  
Ms. Doris FU Ka-yin  
Mr. Joseph HO Shiu-chung  
Ms. Gloria HO Shuk-kuen  
Ms. Ellen HUNG  
Mr. KONG Shu-lam  
Ms. Cecilia KUK Ling-chun  
Ms. Cally KWOK Lee  
Ms. Sara LAW Siu-wa  
Ms. Carmen PANG Yuk-ling  
Ms. Shirley SHEK Chi-fun  
Ms. Sandra TSOI Lai-ha  
Dr. WONG Chi-mei  
Representative of the Consumer Council  
Representative of the Commissioner for Labour  
Representative of the Executive Director of the Vocational Training Council

#### 主席

蔡浩生先生

#### 副主席

彭錦釗先生

#### 委員

陳婉儀女士  
陳沅盈女士  
陳玉冰女士  
趙小玲女士  
蔡明峰先生  
傅嘉賢女士  
何紹忠先生  
何淑娟女士  
洪德泳女士  
江樹林先生  
鞠玲真女士  
郭莉女士  
羅小華女士  
彭玉玲女士  
石志芬女士  
蔡麗霞女士  
黃智美博士  
消費者委員會代表  
勞工處處長代表  
職業訓練局執行幹事代表

## TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES

### 訓練委員會和一般委員會

Building and Civil Engineering Training Board 土木工程及建築業訓練委員會

#### Chairman

Mr. Peter NG Yau-yee

#### Members

Mr. Anthony CHAN Yiu-tung  
Mr. Paul CHONG Kin-lit, MH  
Mr. CHOW Cheuk-tao  
Ir. Adam CHOY Siu-chung  
Ir. Prof. CHUNG Kwok-fai  
Mr. Ivan FU Chin-shing  
Mr. HO Chi-wai  
Mr. Steven NGAI Man-kin  
Ir. Prof. TAM Chi-ming  
Mr. TANG Ki-cheung  
Mr. Charles WONG Doon-yee  
Mr. WOO Man-king  
Mr. Ringo YU Shek-man  
Representative of the Secretary for Development  
Representative of the Commissioner for Labour  
Representative of the Director of Housing  
Representative of the Director of Buildings  
Representative of the Executive Director of  
the Vocational Training Council

#### 主席

伍又宜先生

#### 委員

陳耀東先生  
莊堅烈先生, MH  
周雀圖先生  
蔡少聰工程師  
鍾國輝教授、工程師  
符展成先生  
何志偉先生  
危文健先生  
譚志明教授、工程師  
鄧琪祥先生  
黃敦義先生  
胡文京先生  
余錫萬先生  
發展局局長代表  
勞工處處長代表  
房屋署署長代表  
屋宇署署長代表  
職業訓練局執行幹事代表

## TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES

### 訓練委員會和一般委員會

Chinese Cuisine Training Institute Training Board 中華廚藝學院訓練委員會

#### Chairman

Mr. Stanley HUI Hon-chung, JP

#### Vice-Chairmen

Mr. Michael LI Hon-shing, BBS, JP  
Mr. YEUNG Wai-sing, MH

#### Members

Mr. Ken CHAN Wing-on (since 27 August 2009)  
Dr. CHEN Jian-ping  
Mr. Lawrence KOO Kin-yip  
Mr. Patrick KWOK  
Mr. LAU Ping-lui  
Mr. Wallace LI Chin-hung  
Mr. James LI Kwok-yee  
Mr. LOCK Kwok-on  
Mr. NG Kwok-keung  
Mr. Larry TCHOU Ming-kong  
Mr. Mango TSANG Chiu-lit  
Dr. WONG Pui-yee  
Mr. Wilson WU Wai-tsuen  
Mr. YUEN Fuk-wo  
Representative of the Secretary for Labour and Welfare  
Representative of the Executive Director of  
the Vocational Training Council

#### 主席

許漢忠先生, JP

#### 副主席

李漢城先生, BBS, JP  
楊位醒先生, MH

#### 委員

陳永安先生 (由2009年8月27日起)  
陳建萍博士  
古建業先生  
郭志傑先生  
劉秉雷先生  
李展鴻先生  
李國儀先生  
駱國安先生  
伍國強先生  
朱民康先生  
曾超烈先生  
王佩儀博士  
伍威全先生  
袁福和先生  
勞工及福利局局長代表  
職業訓練局執行幹事代表

## TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES

### 訓練委員會和一般委員會

Electrical and Mechanical Services Training Board 機電工程業訓練委員會

#### Chairman

Ir. Raymond SYNN Cheung

#### Members

Dr. CHAN Tze-fun  
 Mr. Simon CHUNG Fuk-wai  
 Mr. Peter FOK Chan-ming  
 Mr. HO Pui-sum  
 Mr. HUNG Cheung-kwong (since 27 August 2009)  
 Mr. KWAN Sun-chuen  
 Mr. Anthony LAU Siu-hung  
 Mr. LEE Kwok-wai  
 Mr. LEUNG Ping-him  
 Ir. Alex LEUNG Wai-hung  
 Mr. LI Chu-wai  
 Ir. Howard LOK Tat-hong  
 Mr. LUI Kin-hung  
 Mr. MAK Chi-chui (since 27 August 2009)  
 Mr. WAN Yiu-cheong  
 Mr. WONG Koon-chung  
 Mr. YIP Siu-ping (since 27 August 2009)  
 Representative of the Director of Electrical and Mechanical Services  
 Representative of the Commissioner for Labour  
 Representative of the Executive Director of the Vocational Training Council

#### 主席

冼泳霖工程師

#### 委員

陳梓芬博士  
 鍾福維先生  
 霍燦明先生  
 何沛森先生  
 孔祥光先生 (由2009年8月27日起)  
 關新全先生  
 劉少雄先生  
 李國威先生  
 梁秉謙先生  
 梁偉雄工程師  
 李主惠先生  
 樂達航工程師  
 雷健雄先生  
 麥志釗先生 (由2009年8月27日起)  
 溫耀昌先生  
 王冠忠先生  
 葉兆炳先生 (由2009年8月27日起)  
 機電工程署署長代表  
 勞工處處長代表  
 職業訓練局執行幹事代表

## TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES

### 訓練委員會和一般委員會

Electronics and Telecommunications Training Board

電子業及電訊業訓練委員會

#### Chairman

Mr. Victor NG Kwok-ho

#### Vice-Chairman

Mr. MAK Moon-kuen

#### Members

Mr. Edmond CHAN Cheuk-man  
 Ms. Rita HUI Ching-yee  
 Prof. KI Wing-hung  
 Mr. LAI Yuen-lung  
 Mr. Mark LAM Lum-lee  
 Mr. LEUNG Ding-kau (since 27 August 2009)  
 Mr. LEUNG Wai-boon  
 Mr. Frank LEUNG Wai-ming  
 Ir. Dr. LI Chi-kwong  
 Mr. Kelvin LI Kwong-ming (since 27 August 2009)  
 Mr. Jimmy NG Wing-ka  
 Ir. Dr. Aaron TONG Wai-kwok  
 Mr. Derek TSANG Hon-chung  
 Mr. Daniel TSE Pui-tak  
 Mr. Paul YEUNG Hoi-shan  
 Representative of the Director-General of Trade and Industry  
 Representative of the Director of Electrical and Mechanical Services  
 Representative of the Director-General of Telecommunications  
 Representative of the Executive Director of the Vocational Training Council

#### 主席

吳國豪先生

#### 副主席

麥滿權先生

#### 委員

陳焯民先生  
 許清儀女士  
 暨永雄教授  
 黎元龍先生  
 林倫理先生  
 梁定球先生 (由2009年8月27日起)  
 梁維本先生  
 梁偉明先生  
 李志光博士、工程師  
 李曠明先生 (由2009年8月27日起)  
 吳永嘉先生  
 唐偉國博士、工程師  
 曾漢中先生  
 謝培德先生  
 楊凱山先生  
 工業貿易署署長代表  
 機電工程署署長代表  
 電訊管理局總監代表  
 職業訓練局執行幹事代表



## TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES

### 訓練委員會和一般委員會

#### Hotel, Catering and Tourism Training Board

#### 酒店業、飲食業及旅遊業訓練委員會

##### Chairman

Mr. Larry TCHOU Ming-kong

##### 主席

朱民康先生

##### Vice-Chairman

Mr. Michael LI Hon-shing, BBS, JP

##### 副主席

李漢城先生, BBS, JP

##### Members

Mr. Ananda ARAWWAWELA  
 Mrs. Alice CHAN CHEUNG Lok-yee  
 Mr. Keven CHAN Tin-yau  
 Mr. Romain CHAN Wai-shing  
 Mr. Paul CHANDLER  
 Mr. CHEONG Peng-vong (since 27 August 2009)  
 Dr. Vincent HEUNG  
 Mr. Hardy KAM Shun-yuen  
 Mr. Patrick KWOK  
 Mr. David LAU (since 27 August 2009)  
 Mr. Rudolf MULLER  
 Mr. Michael TAO (since 27 August 2009)  
 Mr. James TONG  
 Mr. Jason WONG Chun-tat (since 27 August 2009)  
 Mr. Cramond WONG (since 27 August 2009)  
 Mr. Wilson WU Wai-tsuen  
 Representative of the Commissioner for Labour  
 Representative of the Commissioner for Tourism  
 (since 27 August 2009)  
 Representative of the Executive Director of  
 the Vocational Training Council

##### 委員

Ananda ARAWWAWELA先生  
 陳張樂怡女士  
 陳天佑先生  
 陳偉成先生  
 陳德禮先生  
 張秉煌先生 (由2009年8月27日起)  
 香志成博士  
 甘崇轅先生  
 郭志傑先生  
 劉顯華先生 (由2009年8月27日起)  
 魯迪先生  
 陶遵平先生 (由2009年8月27日起)  
 唐偉邦先生  
 黃進達先生 (由2009年8月27日起)  
 黃耀祥先生 (由2009年8月27日起)  
 伍威全先生  
 勞工處處長代表  
 旅遊事務專員代表 (由2009年8月27日起)  
 職業訓練局執行幹事代表

## TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES

### 訓練委員會和一般委員會

#### Import/Export/Wholesale Trades Training Board 出入口及批發業訓練委員會

##### Chairlady

Ms. Bianca TANG Woon-yee (up to 22 March 2010)

##### 主席

鄧煥儀女士 (至2010年3月22日止)

##### Members

Mr. AU YOUNG Hung-man  
 Dr. Edward CHAN Kwok-man  
 Mr. Raymond CHOY Wai-shek, MH, JP  
 Ms. Paula HO Kit-kwai  
 Mr. Daniel LAM  
 Dr. Kevin LAU Kin-wah  
 Dr. Mac MAK Wai-ming  
 Mr. Benson PAU Kit-kwan  
 Mr. Brian SUN  
 Mr. TANG Ka-kwan  
 Mr. David TING Tit-cheung  
 Mr. Arthur TSOI Tai-kwan  
 Mr. Stanley YIM Yuk-lun  
 Representative of the Director-General of Trade and Industry  
 Representative of the Executive Director of  
 the Vocational Training Council

##### 委員

歐陽雄萬先生  
 陳國民博士  
 蔡偉石先生, MH, JP  
 何結葵女士  
 林國駿先生  
 劉健華博士  
 麥偉明博士  
 鮑潔鈞先生  
 孫騰章先生  
 鄧家坤先生  
 丁鐵翔先生  
 蔡大鈞先生  
 嚴玉麟先生  
 工業貿易署署長代表  
 職業訓練局執行幹事代表

## TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES 訓練委員會和一般委員會

### Insurance Training Board

### 保險業訓練委員會

#### Chairman

Mr. LEUNG On-fook, JP

#### 主席

梁安福先生, JP

#### Members

Mr. Andrew CHOW Yiu-ming  
Mr. Jackie CHUN Yuk-chi  
Dr. Arthur HAU Tak-ming  
Mr. Anthony LAU Ting-yin  
Mr. Davey LEE Kwun-kwan  
Mr. Mike LEE Siu-chuen  
Mr. Geoffrey LUNG Tat-ming  
Ms. Teresa MA Oi-wah  
Mr. Jack NG Chi-keung  
Mr. Paul NG Po-kwong  
Mr. Gollum SHAU Kwok-lam  
Dr. Sidney SZE Tak-chee  
Ms. Lily WONG  
Representative of the Commissioner of Insurance  
Representative of the Commissioner for Labour  
Representative of the Managing Director of  
the Mandatory Provident Fund Schemes Authority  
Representative of the Executive Director of  
the Vocational Training Council

#### 委員

周耀明先生  
秦鈺池先生  
侯德明博士  
劉鼎言先生  
李冠群先生  
李少川先生  
龍達明先生  
馬愛華女士  
吳志強先生  
吳寶光先生  
仇國林先生  
施德芝博士  
黃綺年女士  
保險業監理專員代表  
勞工處處長代表  
強制性公積金計劃管理局行政總監代表  
  
職業訓練局執行幹事代表

## TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES 訓練委員會和一般委員會

### Maritime Services Training Board

### 海事服務業訓練委員會

#### Chairman

Mr. Andrew CHEN Yee

#### 主席

程義先生

#### Members

Capt. CHEUNG Wing-tak  
Ms. CHING Ngon-lai  
Mr. CHOR Yee-on  
Capt. Tommy LAM Pui-hung  
Mr. LAU Yun-cheung  
Mr. LEE Kwok-keung  
Mr. Nelson NG Siu-yuen  
Mr. Clinton TENG Kin-ting  
Mr. TSANG Man-ching (up to 31 December 2009)  
Ms. Vicky YIP Yan-pik  
Representative of the Director of Marine  
Representative of the Commissioner of Police  
Representative of the Commissioner for Labour  
Representative of the Executive Director of  
the Vocational Training Council

#### 委員

張榮德船長  
程岸麗女士  
左宜安先生  
林沛鴻船長  
劉用章先生  
李國強先生  
伍兆緣先生  
鄧建廷先生  
曾文清先生 (至2009年12月31日止)  
葉殷碧女士  
海事處處長代表  
警務處處長代表  
勞工處處長代表  
職業訓練局執行幹事代表

## TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES 訓練委員會和一般委員會

### Mass Communications Training Board

### 大眾傳播業訓練委員會

#### Chairlady

Ms. May CHAN Suk-mei, BBS, JP

#### 主席

陳淑薇女士, BBS, JP

#### Members

Ms. Michelle AU Shuk-ling (up to 27 May 2009)  
Mr. Joseph CHAN Yee-hon  
Mr. Danny FUNG Chun-chiu  
Mr. William FUNG Tak-hung  
Mr. Keith HO Chun-hung  
Ms. Celine HO Ming-wai  
Mr. William IP Wai-kwok  
Mr. Peter KWAN Wai  
Mr. LAI Ting-yiu  
Mr. LAU Tin-chi  
Prof. Annisa LEE LAI Chun-hing  
Dr. Alice LEE Yuet-lin  
Mr. Alan LO Kok-lun  
Ms. Bianca MA Kin-san  
Mr. MAN Cheuk-fei  
Ms. Irene SUNG Shuk-wai  
Mr. Marco TAM Wai-chi  
Ms. Tammy TAM Wai-yi  
Mr. Alfred TSOI Po-tak  
Mr. Daniel YIM Wai-kwong  
Representative of the Director of Broadcasting  
Representative of the Director of Information Services  
Representative of the Executive Director of  
the Vocational Training Council

#### 委員

區淑玲女士 (至2009年5月27日止)  
陳以衍先生  
馮振超先生  
馮德雄先生  
何振鴻先生  
何明惠女士  
葉衛國先生  
關偉先生  
黎廷瑤先生  
劉天賜先生  
李賴俊卿教授  
李月蓮博士  
盧覺麟先生  
馬健生女士  
文灼非先生  
宋淑慧女士  
譚焯志先生  
譚衛兒女士  
蔡寶德先生  
嚴偉光先生  
廣播處處長代表  
政府新聞處處長代表  
職業訓練局執行幹事代表

## TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES 訓練委員會和一般委員會

### Metals Training Board

### 金屬業訓練委員會

#### Chairman

Mr. Moses LEUNG Fai-man

#### 主席

梁輝文先生

#### Vice-Chairman

Dr. Dennis NG Wang-pun, MH

#### 副主席

吳宏斌博士, MH

#### Members

Mr. Dave CHONG Chiu-ping  
Mr. HUI Leung-wah  
Mr. Steven KWOK Hon-lam  
Mr. Daniel LAI  
Dr. LAU Kam-hing  
Dr. Henry LAU Ying-kei  
Mr. George MAK Kam-chuen  
Mr. NG Ka-yan  
Mr. SIN Kam-leung  
Mr. WONG Kim-bor  
Dr. YEUNG Lee-kin  
Mr. David YIP  
Mr. Michael YU Lee-ming  
Mr. YU Man-pui  
Representative of the Director-General of Trade and Industry  
Representative of the Executive Director of  
the Vocational Training Council

#### 委員

莊超平先生  
許亮華先生  
郭漢林先生  
黎潘成先生  
劉錦興博士  
劉應機博士  
麥錦泉先生  
吳家仁先生  
冼錦良先生  
黃劍波先生  
楊利堅博士  
葉中賢先生  
余立明先生  
余文培先生  
工業貿易署署長代表  
職業訓練局執行幹事代表

## TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES

### 訓練委員會和一般委員會

#### Plastics Training Board

#### 塑膠業訓練委員會

##### Chairman

Mr. Locky CHU Kwan-lam, MH

##### 主席

朱鈞林先生, MH

##### Members

Mr. Alfred AU  
 Mr. Edward CHAN Hoo-wai  
 Mr. Raymond CHAN Wai-man  
 Mr. CHENG Wai-man  
 Mrs. Augusta CHEUNG, BH  
 Mr. HUNG Sze-wai  
 Mr. Herbert IP Ki-cheung  
 Prof. David LAM Chuen-chun (since 27 August 2009)  
 Mr. LEUNG Wing-cheung  
 Dr. Eric LI Chung-lun (since 27 August 2009)  
 Mr. LI Li-man  
 Mr. Bondi LUK  
 Mr. NG Ping-hong  
 Mr. WONG Ka-ho  
 Representative of the Director-General of Trade and Industry  
 Representative of the Commissioner for Labour  
 Representative of the Executive Director of  
 the Vocational Training Council

##### 委員

歐傑豪先生  
 陳浩偉先生  
 陳偉文先生  
 鄭惠民先生  
 張崔賢愛女士, BH  
 洪思偉先生  
 葉紀章先生  
 林銓振教授 (由2009年8月27日起)  
 梁永祥先生  
 李仲麟博士 (由2009年8月27日起)  
 李利民先生  
 陸百勝先生  
 吳炳康先生  
 黃家豪先生  
 工業貿易署署長代表  
 勞工處處長代表  
 職業訓練局執行幹事代表

## TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES

### 訓練委員會和一般委員會

#### Printing and Publishing Training Board

#### 印刷及出版業訓練委員會

##### Chairman

Prof. James LEE Tak-wing, MH

##### 主席

李德榮教授, MH

##### Vice-Chairlady

Ms. CHEUNG Shin-yee

##### 副主席

張倩儀女士

##### Members

Mr. Edmund CHAN Ka-yeung  
 Mr. CHAN Man-ming  
 Mr. HO Kin-chung  
 Mr. IP Kam-shing  
 Mr. KWONG Tin-lap (up to 24 June 2009)  
 Mr. Charles LAI Chau-wah  
 Mr. Eric LAI Chun-fai  
 Mr. LAM Kwong-yu, MH  
 Miss Cynthia LAM Sum-sum  
 Mr. LEUNG Siu-yin (since 27 August 2009)  
 Mr. Thomas NG Wang-kuen  
 Mr. TANG Kee-wong  
 Mr. TSANG Hip-tai  
 Mr. Peter TSE Po-tak  
 Mr. YAN Tak-chung  
 Mr. Edward YEUNG Wai-man  
 Representative of the Director of Government Logistics  
 Representative of the Director-General of Trade and Industry  
 Representative of the Commissioner for Labour  
 Representative of the Executive Director of  
 the Vocational Training Council

##### 委員

陳家揚先生  
 陳文明先生  
 何建中先生  
 葉淦誠先生  
 鄺天立先生 (至2009年6月24日止)  
 黎秋華先生  
 黎振輝先生  
 林光如先生, MH  
 林心心女士  
 梁兆賢先生 (由2009年8月27日起)  
 吳宏權先生  
 鄧其煌先生  
 曾協泰先生  
 謝葆德先生  
 任德聰先生  
 楊偉文先生  
 政府物流服務署署長代表  
 工業貿易署署長代表  
 勞工處處長代表  
 職業訓練局執行幹事代表

## TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES

### 訓練委員會和一般委員會

#### Real Estate Services Training Board

#### 房地產服務業訓練委員會

##### Chairman

Mr. Tony TSE Wai-chuen

##### 主席

謝偉銓先生

##### Vice-Chairman

Mr. Lawrance WONG Dun-king

##### 副主席

汪敦敬先生

##### Members

Miss Rosanna HO Kit-chi  
Prof. Eddie HUI Chi-man  
Mr. Tony KWOK Tak-leung  
Ir. Alkin KWONG Ching-wai  
Dr. KWONG Tsz-man  
Mr. Francis LAM Ka-fai  
Mr. Andrew LEE Chun-lai  
Mr. Richard LI King-hang  
Dr. Lawrence POON Wing-cheung  
Mr. Joseph TSANG Hon-ping  
Mr. David TSE Kin-wah  
Mr. Augustine WONG Ho-ming, JP  
Ms. Eliza YAU Hung-yi  
Mr. Kelvin YAU Man-fat  
Representative of the Chief Executive Officer of  
the Estate Agents Authority  
Representative of the Director of Housing  
Representative of the Commissioner for Labour  
Representative of the Executive Director of  
the Vocational Training Council

##### 委員

何潔芝女士  
許智文教授  
郭德亮先生  
鄺正煒工程師  
鄺子文博士  
林家輝先生  
李春犁先生  
李景衡先生  
潘永祥博士  
曾煥平先生  
謝建華先生  
黃浩明先生, JP  
邱虹誼女士  
邱萬發先生  
地產代理監管局行政總裁代表  
  
房屋署署長代表  
勞工處處長代表  
職業訓練局執行幹事代表

## TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES

### 訓練委員會和一般委員會

#### Retail Trade Training Board

#### 零售業訓練委員會

##### Chairman

Mr. Nicholas JIM Tak-hing

##### 主席

詹德慶先生

##### Vice-Chairlady

Ms. Ruth YU Lai-yiu

##### 副主席

余麗姚女士

##### Members

Mr. Samson CHU Chi-ming  
Mr. Nicholas FUNG Kai-wah  
Mr. Antonio KOO Yin-lun  
Dr. Stella KWAN Mun-yee  
Ms. KWOK Yee-ying  
Mr. Byron WONG Tsz-wan  
Mr. Henry YIP Cheuk-tak  
Representative of the Executive Director of  
the Vocational Training Council

##### 委員

朱志明先生  
馮啟華先生  
古賢倫先生  
關敏怡博士  
郭以瑩女士  
王紫雲先生  
葉焯德先生  
職業訓練局執行幹事代表

## TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES

### 訓練委員會和一般委員會

#### Security Services Training Board

#### 保安服務業訓練委員會

##### Chairman

Mr. Daniel CHAM Ka-hung, MH, JP

##### 主席

湛家雄先生, MH, JP

##### Members

Mr. Michael CHAN Yin-tim  
Mr. Joseph CHEUNG Hay-shing  
Mr. Lloyd HARDY (up to 12 August 2009)  
Mr. Danny HO (since 27 August 2009)  
Mr. Eddie HO Dick-sang  
Dr. KWONG Tsz-man  
Mr. Bruce LEE Yu-yim (up to 2 July 2009)  
Mr. Kendrew LEUNG Chun-yuen  
Mr. Douglas RENWICK  
Mr. Kingston SUN Kin-sang  
Mr. TANG Kwok-hoi  
Mr. Michael WONG Wai-hung  
Mr. Allan WONG Wing-lok  
Dr. Paul YUNG Pui-yip  
Representative of the Commissioner of Police  
Representative of the Director of Housing  
Representative of the Commissioner for Labour  
Representative of the Executive Director of  
the Vocational Training Council

##### 委員

陳賢添先生  
張喜成先生  
夏德禮先生 (至2009年8月12日止)  
何偉賢先生 (由2009年8月27日起)  
何迪生先生  
鄺子文博士  
李裕炎先生 (至2009年7月2日止)  
梁進源先生  
榮德傑先生  
辛建生先生  
鄧國海先生  
黃偉雄先生  
王榮樂先生  
翁培業博士  
警務處處長代表  
房屋署署長代表  
勞工處處長代表  
職業訓練局執行幹事代表

## TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES

### 訓練委員會和一般委員會

#### Textile and Clothing Training Board

#### 紡織及製衣業訓練委員會

##### Chairman

Mr. Kenneth LO Lok-fung

##### 主席

羅樂風先生

##### Vice-Chairman

Mr. WOO Pat-nie

##### 副主席

吳柏年先生

##### Members

Mr. CHAN Kin-keung  
Mr. CHAN Wing-lok  
Mr. CHANG Yan-yiu (since 27 August 2009)  
Mr. Sam CHEN Tong-sang  
Mr. CHUNG Kwok-pan  
Mr. HSU Wen-chuan  
Mr. Cornel KWAN Yat-hong  
Dr. Hon. LAM Tai-fai, BBS, JP (up to 7 April 2009)  
Mr. David H. LEE  
Prof. Dominic LO Ming-tak  
Mr. Richard LOK  
Mr. Stanley SZETO Chi-yan  
Mr. Alan TAM Kui-lung  
Mr. Thomas WONG Cheung-chi  
Mr. YANG Tzu-jan  
Mr. Clement YOUNG Sheung-ching  
Ms. Susanna YU Sui-king  
Prof. Marcus YUEN Chun-wah  
Representative of the Director-General of Trade and Industry  
Representative of the Commissioner for Labour  
Representative of the Executive Director of  
the Vocational Training Council

##### 委員

陳健強先生  
陳永樂先生  
張人堯先生 (由2009年8月27日起)  
陳通生先生  
鍾國斌先生  
徐文川先生  
關溢康先生  
林大輝議員, BBS, JP (至2009年4月7日止)  
李鴻樂先生  
盧明德教授  
樂其龍先生  
司徒志仁先生  
譚鉅龍先生  
王象志先生  
楊自然先生  
楊尚正先生  
余瑞琮女士  
袁進華教授  
工業貿易署署長代表  
勞工處處長代表  
職業訓練局執行幹事代表

## TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES 訓練委員會和一般委員會

### Transport Logistics Training Board

### 物流貨運業訓練委員會

#### Chairman

Dr. David HO Chi-shing

#### 主席

何志盛博士

#### Members

Mr. CHAN Ming-leung  
Mr. Stephen CHENG Wui-yau  
Mr. Samson CHOW Chan-keung  
Mr. Hugo CHU Huan  
Ms. Shelby FUNG Po-yi  
Mr. Patrick LAM Hing-man (up to 12 June 2009)  
Mr. Wilfred LAU Cheuk-man  
Mr. Louis LEE Yan-lam  
Dr. Stephen LEUNG Chi-hang  
Mr. Paul LI Ping-hung  
Ms. Iris LIU Wai-ying  
Mr. Alfred LO Wing-yat (since 27 August 2009)  
Dr. Miranda LOU Lai-wah  
Mr. Deforest NG Che-kan  
Ir. Madison TANG Wing-hong  
Ms. Anny TSE Ting-ting (since 27 August 2009)  
Mr. Terence WONG Chiu-kit  
Representative of the Executive Director of  
the Vocational Training Council

#### 委員

陳明亮先生  
鄭會友先生  
周燦強先生  
朱桓先生  
馮寶怡女士  
林慶文先生(至2009年6月12日止)  
劉焯民先生  
李恩霖先生  
梁志恒博士  
李炳洪先生  
廖慧英女士  
勞永鎰先生(由2009年8月27日起)  
盧麗華博士  
吳矢勤先生  
鄧永漢工程師  
謝婷婷女士(由2009年8月27日起)  
黃超傑先生  
職業訓練局執行幹事代表

## TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES 訓練委員會和一般委員會

### Committee on Apprenticeship and Trade Testing 學徒訓練及技能測驗委員會

#### Chairman

Mr. Locky CHU Kwan-lam, MH

#### 主席

朱鈞林先生, MH

#### Vice-Chairlady

Ms. MA Lok-yin

#### 副主席

馬樂燕女士

#### Members

Mr. Ramuel CHENG Chung-yan  
Mr. Ringo CHOI Tai-wing  
Mr. Alec HO Yat-wan  
Mr. Frankie KWOK Fong-cho  
Mr. Leung Chuen-choi  
Mr. LEUNG Ping-him  
Mr. WOO Chun-kit  
Mr. Andrew WU Pak-yin  
Representative of the Secretary for Education  
Representative of the Director of Electrical and  
Mechanical Services  
Representative of the Commissioner for Labour  
Representative of the Executive Director of  
the Vocational Training Council

#### 委員

鄭中仁先生  
蔡大榮先生  
何逸雲先生  
郭芳灶先生  
梁泉材先生  
梁秉謙先生  
胡俊傑先生  
胡伯賢先生  
教育局局長代表  
機電工程署署長代表  
勞工處處長代表  
職業訓練局執行幹事代表

## TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES

### 訓練委員會和一般委員會

#### Committee on Information Technology Training and Development 資訊科技訓練發展委員會

##### Chairlady

Mrs. Agnes MAK TANG Pik-ye, MH, JP

##### Members

Prof. Patrick CHAU Yam-keung  
Mr. David LAM Yu-kwong  
Mr. Sunny LEE Wai-kwong  
Mr. Gordon LO Siu-chung  
Mr. Stephen TAM Chin-pang  
Prof. TAM Kar-yan  
Dr. Hon. Samson TAM Wai-ho, JP  
Mr. Dominic TONG Wah  
Mr. Victor WANG Hok-pun  
Dr. WONG Chung-kiu  
Mr. Ricky WONG Wai-kay  
Mr. Nelson YEUNG Wai-miu  
Dr. YIP Chee-tim  
Representative of the Government Chief Information Officer  
Representative of the Executive Director of the Vocational Training Council

##### 主席

麥鄧碧儀女士, MH, JP

##### 委員

周蔭強教授  
林裕光先生  
李惠光先生  
老少聰先生  
譚展鵬先生  
譚嘉因教授  
譚偉豪議員, JP  
唐華先生  
王學斌先生  
黃仲翹博士  
王維基先生  
楊偉邈先生  
葉賜添博士  
政府資訊科技總監代表  
職業訓練局執行幹事代表

## TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES

### 訓練委員會和一般委員會

#### Committee on Management and Supervisory Training 管理及督導訓練委員會

##### Chairlady

Mrs. Margaret CHENG LAW Wai-fun

##### Members

Mrs. Lena CHAN WONG Kit-ming (up to 18 August 2009)  
Mr. Roy FUNG Kim-sang (up to 21 August 2009)  
Dr. Florence HO Hau-ching  
Prof. Alfred HO Sai-pak (since 27 August 2009)  
Ms. Eva KWONG Pui-han  
Dr. Kevin LAU Kin-wah  
Dr. LO Kam-wing  
Dr. MAK Wai-ming  
Mr. PANG Chor-fu  
Mr. Martin TAM Tin-fong  
Prof. WONG Chi-sum  
Mr. WONG Man-li  
Ms. Winnie YEUNG Cheung-wah  
Dr. Albert Yip Tao-ming  
Representative of the Civil Service Training and Development Institute, Civil Service Bureau  
Representative of the Executive Director of the Vocational Training Council

##### 主席

鄭羅蕙芬女士

##### 委員

陳王潔明女士 (至2009年8月18日止)  
馮儉生先生 (至2009年8月21日止)  
何巧清博士  
何世柏教授 (由2009年8月27日起)  
鄺配嫻女士  
劉健華博士  
盧金榮博士  
麥偉明博士  
彭楚夫先生  
譚天放先生  
黃熾森教授  
黃敏利先生  
楊長華女士  
葉杜明博士  
公務員事務局公務員培訓處代表  
職業訓練局執行幹事代表



## TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES

### 訓練委員會和一般委員會

#### Committee on Technologist Training

#### 技師訓練委員會

##### Chairman

Mr. CHEUNG Chee-wah

##### 主席

張志華先生

##### Vice-Chairman

Dr. Edwin KWONG Kwok-wah

##### 副主席

鄺國華博士

##### Members

Dr. Alan CHAN Hoi-shou  
Prof. CHAN Kei-biu, MH  
Mr. Raymond CHENG  
Ms. Helen CHUNG Wai-har  
Ir. Dr. Wilton FOK Wai-tung  
Dr. Stephen LAI Wai-yan  
Mr. Michael LEE Pui-kuen  
Mr. Raymond LI Sing-wang  
Dr. Dennis NG Wang-pun, MH  
Dr. Stephen NG  
Mr. Albert TO Wang-kam  
Mr. Joely WAN Yiu-keung  
Ms. WONG Wai-yi  
Representative of the Vocational Training Council  
Representative of the Commissioner for Innovation and Technology  
Representative of the Secretary for Development  
Representative of the Executive Director of the Vocational Training Council

##### 委員

陳海壽博士  
陳其鏞教授, MH  
鄭偉文先生  
鍾惠霞女士  
霍偉棟博士、工程師  
黎惠恩博士  
李沛權先生  
李聲宏先生  
吳宏斌博士, MH  
吳惠群博士  
杜宏金先生  
溫耀強先生  
黃偉儀女士  
職業訓練局代表  
創新科技署署長代表  
  
發展局局長代表  
職業訓練局執行幹事代表

## TRAINING BOARDS AND GENERAL COMMITTEES

### 訓練委員會和一般委員會

#### Committee on Vocational Training for People with Disabilities

#### 殘疾人士職業訓練委員會

##### Chairman

Mr. Herman HUI Chung-shing, BBS, MH, JP

##### 主席

許宗盛先生, BBS, MH, JP

##### Members

Mr. CHEUNG Kin-fai, MH  
Mrs. Winnie CHIU (up to 20 August 2009)  
Ms. Irene CHOW Man-ling  
Mr. Anthony KOO  
Mr. KUO Chun-chuen  
Ms. Elaine LAM Yee-li  
Prof. Cecilia LI TSANG Wai-ping  
Mrs. Connie LO NG Wai-fun  
Mrs. Susan SO CHAN Wai-hang  
Dr. Christy TUNG NG Ling-ling  
Mr. Nelson YIP  
Representative of the Secretary for Education  
Representative of the Director of Social Welfare  
Representative of the Commissioner for Labour  
Representative of the Secretary for Labour and Welfare  
Representative of the Executive Director of the Vocational Training Council

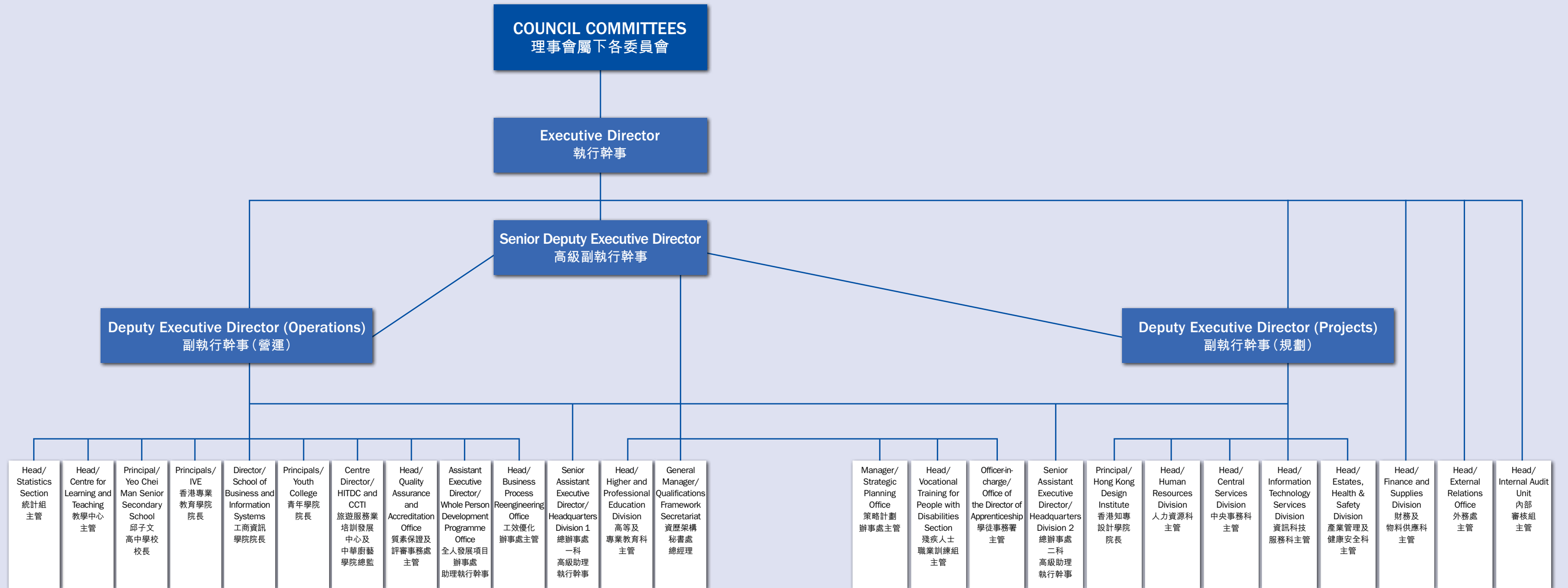
##### 委員

張健輝先生, MH  
招李曼儀女士 (至2009年8月20日止)  
周雯玲女士  
顧家連先生  
郭俊泉先生  
林伊利女士  
李曾慧平教授  
羅吳慧芬女士  
蘇陳偉香女士  
董吳玲玲博士  
葉少康先生  
教育局局長代表  
社會福利署署長代表  
勞工處處長代表  
勞工及福利局局長代表  
職業訓練局執行幹事代表

# MANAGEMENT STRUCTURE OF THE VOCATIONAL TRAINING COUNCIL

## 職業訓練局管理架構

as at 31 March 2010  
截至2010年3月31日



Legend 說明：

CCTI: Chinese Cuisine Training Institute 中華廚藝學院

HITDC: Hospitality Industry Training and Development Centre 旅遊服務業培訓發展中心

IVE: Hong Kong Institute of Vocational Education 香港專業教育學院

For enquiries 查詢 External Relations Office,  
Vocational Training Council  
職業訓練局外務處

Address 地址 VTC Tower, 27 Wood Road,  
Wan Chai, Hong Kong  
香港灣仔活道27號職業訓練局大樓

Tel 電話 (852) 2836 1000  
Fax 傳真 (852) 2838 0667  
Web site 網址 <http://www.vtc.edu.hk>



Printed on environmentally friendly paper.  
以環保紙印製

Special thanks to Hong Kong Fur Federation for the photo of the Hong Kong Fur Design Competition 2010 on page 58.

特別鳴謝香港毛皮業協會提供2010年香港皮草設計比賽之照片(刊於第58頁)。